NUMERO
03
AVRIL 10

SECTION D'OTTAWA DE L'IVI BULLETIN

Parole de **vérificateur**

Dans ce numéro

P.1 Nouveau cours de préparation aux examens CIA offert à l'Université Carleton

P.2 Ne manquez pas l'assemblée générale annuelle de la section d'Ottawa de l'IVI

P.2 Conférence internationale de l'IVI 2010 à Atlanta, en Géorgie

P.3 Félicitations au récipiendaire de la bourse d'études de la section d'Ottawa de l'IVI!

P.4 Nos bénévoles à l'honneur lors du vin et fromage annuel

P.4 Appel à tous (bénévoles demandés)

P.5 Possibilités d'emploi

P.5 À l'agenda

P.5 Sur une note plus légère…

P.5 La clé du dépôt rapide d'un rapport de vérification

Nouveau cours de préparation aux examens CIA offert à l'Université Carleton

Par Julie Champagne, CA, CIA

Nous sommes ravis de vous annoncer que nos membres d'Ottawa disposent maintenant d'un outil supplémentaire pour les aider à se préparer en vue des examens menant au titre de CIA. En effet, en partenariat avec la section d'Ottawa de l'IVI, l'Université Carleton (programmes professionnels de l'école de commerce Sprott) offre maintenant des cours de préparation en anglais aux examens CIA basé sur le Système d'apprentissage pour CIA de l'IVI.

Le programme du Système d'apprentissage pour CIA de l'IVI est administré selon un format d'apprentissage mixte faisant à la fois appel à des cahiers d'exercices imprimés et à un logiciel d'apprentissage en ligne. Pour accéder à une démonstration de ce matériel didactique, consultez le site Web www.LearnCIA.com. L'efficacité de ces outils est accrue par l'expertise d'un formateur expérimenté. De plus, l'environnement en salle de classe permet aux étudiants d'interagir les uns avec les autres et avec le formateur et il offre aux étudiants un milieu structuré qui les aide à rester sur la bonne voie afin d'atteindre leurs objectifs.

L'Université Carleton a le plaisir d'annoncer que Bill Kessels administrera le cours. M. Kessels a enseigné le programme de vérification de l'Université Carleton et a accumulé plus de mille heures d'enseignement en salle de classe. Il a notamment reçu le prix d'excellence William S. Smith pour le rendement obtenu aux examens de VIA faisant parti du top 35 parmi 33 000 candidats. M. Kessels œuvre dans le domaine de la vérification interne et de la vérification financière à Ottawa depuis de nombreuses années.

Les séances du cours de préparation seront administrées pendant la semaine et la fin de semaine, ce qui est un horaire idéal pour les professionnels à l'horaire chargé. Le troisième volet, qui porte sur l'analyse de valeur et de rentabilité ainsi que sur les technologies de l'information, sera présenté le vendredi 23 avril, le samedi 24 avril et le dimanche 1er mai 2010. Vous pouvez vous y inscrire en ligne ou visiter le site Web de l'Université Carleton pour obtenir des renseignements supplémentaires.

(http://www.carleton.ca/ppd/seminars/cia_part3_exam_prep_course.html)

Julie Champagne est sous-chef, Vérification interne de la Banque du Canada et vice-présidente, Stratégie de la section d'Ottawa de l'IVI.

Ne manquez pas l'assemblée générale annuelle de la section d'Ottawa de l'IVI

À vos agendas! L'assemblée générale annuelle de la section d'Ottawa de l'IVI aura lieu le 27 mai 2010 à l'hôtel Sheraton, pendant l'heure du dîner. La conférencière principale sera Nina Spenser. Ceux d'entre vous qui ont participé au souper d'attestation de la section d'Ottawa de l'IVI de l'an dernier se souviennent certainement de Mme Spenser. En effet, lors de cet événement, sa présentation a reçu un tel accueil qu'on l'a invitée à nouveau afin qu'elle parle de son succès de librairie *Getting Passion Out of Your Profession: How to keep loving your living…come what may*. La période d'inscription débute le 9 avril 2010, alors soyez à l'affût du dépliant, qui sera distribué prochainement!

Conférence internationale de l'IVI 2010 à Atlanta, en Géorgie

En 2010, tous les regards seront tournés vers Atlanta! L'IVI organise une conférence de rayonnement international qui aura lieu au magnifique centre des congrès Georgia World et à laquelle vous voudrez certainement assister. La conférence internationale 2010, qui sera certainement le plus grand rassemblement de professionnels de la vérification interne de l'année, portera principalement sur la vérification par le leadership.

La conférence prévoit un nombre sans précédent de séances présentées simultanément et traitant des enjeux actuels les plus importants, des pratiques exemplaires observées dans l'industrie et de moyens inédits d'ajouter de la valeur à votre organisation. Des conférenciers principaux invités parmi les professionnels les plus en vue de l'industrie; comme Zanny Minton-Beddoes, éditrice des pages

économiques de *The Economist* ainsi que Carol B. Tomé, directrice financière et première vice-présidente des services d'entreprise de Home Depot; seront sur place pour partager leur expertise et vous divertir. La conférence vous propose aussi une exposition pratique regorgeant des plus récents outils, produits et services ainsi que de nouvelles méthodes de travail, dont vous pourrez vous servir pour perfectionner votre travail; un impressionnant assortiment de visites touristiques passant par l'aquarium de la Géorgie, les locaux d'Atlanta de CNN ainsi que le parc olympique Centennial, tous à distance de marche de l'hôtel Omni du centre CNN (l'hôtel où la conférence a lieu) ainsi que plusieurs vins d'honneur et d'excellentes occasions de réseautage. Comme vous voyez, tout a été mis en œuvre pour que la conférence soit pour vous une expérience mémorable. La conférence internationale de l'IVI 2010 à Atlanta, enfin! Pour obtenir des renseignements supplémentaires au sujet de la conférence et pour vous y inscrire, consultez le (http://www.iia2010atl.org/)

Félicitations au récipiendaire de la bourse d'études de la section d'Ottawa de l'IVI!

Par Michael Leong, CMA

La section d'Ottawa de l'IVI aimerait adresser ses plus sincères félicitations au plus récent récipiendaire de la bourse d'études de la section d'Ottawa de l'IVI : Simon Couvrette (simon.couvrette@uoac.org). C'est lors du souper d'attestation automnal de la section d'Ottawa de l'IVI que l'identité du récipiendaire de la bourse d'études a été dévoilée. Simon est un étudiant en troisième année du baccalauréat en commerce avec spécialisation en comptabilité de l'Université d'Ottawa. Simon est né à Laval, a grandi à Belleville, en Ontario, et il habite maintenant Ottawa. Ses sphères d'intérêt comprennent notamment la comptabilité, les finances et les TI. Dans ses loisirs, il aime voyager, lire et jouer au golf. L'objectif professionnel de Simon est de devenir comptable agréé. De plus, Simon est l'actuel coprésident du club de comptabilité de l'université. Nous vous invitons à joindre votre voix à la nôtre pour féliciter chaleureusement Simon pour son excellent travail, son dynamisme et tous les efforts qu'il a déployés pour devenir le plus récent récipiendaire de la bourse d'études. Félicitations Simon!

À propos de la bourse d'études de la section d'Ottawa de l'IVI

La section d'Ottawa de l'IVI est fière de contribuer à la formation de futurs professionnels en remettant, chaque année, une bourse d'études de 1 000 $ à des étudiants exceptionnels de l'École de gestion Telfer de l'Université d'Ottawa. Les candidats admissibles doivent transmettre au comité de sélection une demande de bourse prenant la forme d'une lettre dans laquelle ils expliquent l'intérêt qu'ils nourrissent à l'égard de la profession de vérificateur interne. Cette lettre doit être accompagnée du relevé de notes des candidats. Il y a maintenant six ans que la section d'Ottawa de l'IVI remet cette bourse d'études à un étudiant de l'Université d'Ottawa. Pour obtenir des renseignements supplémentaires au sujet de la bourse d'études de la section d'Ottawa de l'IVI, veuillez communiquer avec Michael Leong, à Michael.Leong@cic.gc.ca.

Michael Leong est directeur de la vérification chez Citoyenneté et Immigration Canada et responsable des relations avec les universités de la section d'Ottawa de l'IVI.

Nos bénévoles à l'honneur lors du vin et fromage annuel

Par Susan Kenney, CIA, CCSA

La mission de l'Institut des vérificateurs internes est de faire figure de chef de file dynamique pour toute la profession de la vérification interne. La section d'Ottawa de l'IVI contribue à l'atteinte de cet objectif au niveau local et possède la capacité unique de faire profiter la communauté de la vérification interne d'Ottawa de l'expertise et des ressources de l'IVI; notamment : outils de préparation à l'attestation, formation, recherches et orientation en matière de technologies. C'est grâce à un grand nombre de bénévoles dévoués que la section d'Ottawa peut s'acquitter de ses tâches. Certaines de ces personnes sont membres du conseil d'administration de la section, mais la majeure partie du succès de notre section est attribuable à l'aide de nos membres bénévoles, qui travaillent sans relâche pour faire en sorte que nos programmes et les événements que nous organisons produisent les résultats attendus. Certains de nos bénévoles consacrent plus de 200 heures par année aux activités de la section et d'autres n'en consacrent que dix. Toutefois, chaque heure consacrée par les bénévoles est importante pour la section.

Au cours des trois dernières années, la section a souligné la contribution des bénévoles qui consacrent de leur temps aux activités de la section. En 2007, nous l'avons fait lors d'une croisière estivale sur la rivière des Outaouais et en 2008 et 2009, la contribution des bénévoles a été soulignée en décembre, dans le cadre d'un vin et fromage des Fêtes tenu à l'hôtel Sheraton. Lors du plus récent événement, tenu le 3 décembre 2009, le vin coulait à flots quand notre président, John Gilhooly, est monté sur la scène pour remercier tous les bénévoles de leur excellent travail. « Notre section n'existerait pas sans le travail acharné et le professionnalisme de nos bénévoles », a mentionné Susan Kenney, au moment où elle remettait en compagnie de John des présents aux bénévoles.

Notre responsable des bénévoles, Robin Sellar, doit dénicher des bénévoles prêts à consacrer du temps aux activités de notre section et elle doit s'acquitter de la lourde tâche de préparer les présents remis aux bénévoles; ce qui ne l'a pas empêchée de frapper dans le mille cette année encore. La première année, les bénévoles ont reçu des porte-documents portant le logo de la section d'Ottawa de l'IVI, mais, cette année, les trousses distribuées aux bénévoles étaient composées de plusieurs articles, dont la très courue lampe de poche de la section d'Ottawa de l'IVI. De plus, cette année, Carmen Abela a reçu un présent en guise de remerciement pour le travail qu'elle a accompli à titre de présidente de la section pendant son mandat, en 2008-2009. Si vous ne devez retenir que deux choses du présent article, ce sont les suivantes : nous dorlotons nos bénévoles et vous pouvez devenir l'un d'eux en communiquant avec Robin Sellar, à robin.sellar@cpm.ca.

Susan Kenney est chef d'équipe de vérification au sein du Service correctionnel du Canada et vice-présidente, Exploitation et coprésidente (prog.) de la section d'Ottawa.

Appel à tous (bénévoles demandés)

La section d'Ottawa de l'IVI a besoin de vous! La section est un organisme géré uniquement par des bénévoles. Nous sommes toujours à la recherche de membres motivés pour contribuer à son amélioration. Si vous souhaitez contribuer aux efforts de votre section locale (et, ce faisant, gagner quelques crédits CPE), veuillez envoyer un courriel à Robin Sellar (robin.sellar@cpm.ca pour connaître les possibilités qui s'offrent à vous.

Possibilités d'emploi

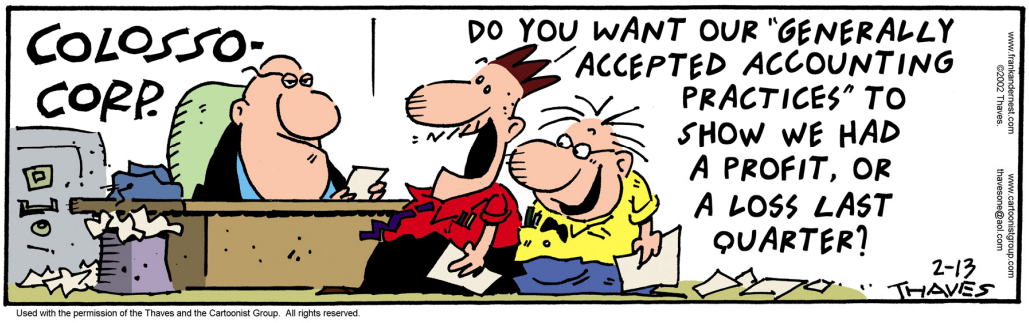
Vous cherchez un nouvel emploi? Saviez-vous que la section d'Ottawa de l'IVI affiche des emplois locaux? Veuillez consulter le site Web de la section pour obtenir de plus amples informations (http://www.theiia.org/chapters/index.cfm/view.resources/cid/94).

À l'agenda

Jetez un coup d'œil à notre nouveau calendrier d'évènements pour connaître l'horaire des séances de formation et des ateliers. Ces informations sont publiées sur le site Web de la section à l'adresse suivante (http://www.theiia.org/chapters/index.cfm/view.events/cid/94).

Sur une note plus légère…

Frank and Ernest



Used with the permission of the Thaves and the Cartoonist Group. All rights reserved.

Voulez-vous que l'on utilise nos « pratiques comptables généralement acceptées » pour montrer si on a eu un profit ou une perte le dernier trimestre?

La clé du dépôt rapide d'un rapport de vérification

Par Ann M. Butera, CRP et présidente de The Whole Person Project inc.

La nécessité d'aider les cadres à évoluer dans un univers où les difficultés en matière de réglementation, d'exploitation et de conformité sont omniprésentes alourdit sans cesse la charge de travail des vérificateurs internes. La pression exercée sur les vérificateurs est de plus en plus lourde, car on s'attend à ce qu'ils portent les enjeux courants et pertinents à la connaissance des décideurs de sorte que des mesures opportunes puissent être prises pour atténuer les risques que ces facteurs posent pour l'atteinte des objectifs opérationnels. De plus, le rythme accru auquel se déroulent les activités fait en sorte que les rapports de vérification doivent être déposés de plus en plus rapidement.

Comment les vérificateurs peuvent-ils combiner le besoin de déposer des rapports et des analyses exhaustifs et fiables et la « nécessité de les remettre rapidement »; facteur qui gagne constamment en importance? Comment peuvent-ils accélérer le

processus sans nuire à la qualité de la documentation et de la qualité du texte? L'exhaustivité et la précision sont-ils des concepts incompatibles avec la vitesse d'exécution? Ce n'est évidemment pas le cas. Le simple fait de suivre quelques principes élémentaires peut aider les vérificateurs internes d'aujourd'hui à atteindre ces deux objectifs parallèles.

À titre de vérificatrice conseil et de rédactrice, j'ai pu cerner trois facteurs fondamentaux pour la préparation et le dépôt rapide d'un rapport fiable :

1. Exécution d'une planification complète et efficace.
2. Compréhension et application des principaux liens existant entre les objectifs opérationnels, les risques, les mesures de contrôle et les essais.
3. Rédaction de tous les documents de vérification (de la note de synthèse au rapport final) de manière compréhensible et correspondant à ce dont on s'attend d'un rapport.

Les deux premiers facteurs, soit la planification et la compréhension des liens principaux, sont liés l'un à l'autre, car ils exigent tous deux une compréhension approfondie de l'entreprise, de l'entité ou du processus examiné. C'est grâce à cette compréhension que l'on peut identifier les risques et les mesures de contrôle et déterminer facilement sur quels points mettre l'accent lors de la vérification.

Compréhension des objectifs d'affaires

Toutes les personnes prenant part à la vérification doivent partager une compréhension commune des objectifs d'affaires du sujet de la vérification. Pourquoi? Tout simplement parce que l'objectif de la vérification est dérivé de l'objectif d'affaires. Par conséquent, si les vérificateurs comprennent comment analyser les résultats qu'ils ont obtenus en fonction de ces objectifs, ils sont en bonne position pour déterminer si une exception est un enjeu important ou sans conséquence. De plus, les vérificateurs peuvent aussi présenter des recommandations plus opportunes, pertinentes et plus faciles à mettre en œuvre.

Une des clés de la réussite d'une vérification : l'analyse de l'enjeu

L'*analyse de l'enjeu* est l'élément constitutif central du rapport de vérification. Si elle est exécutée correctement, elle augmente la vitesse et l'efficacité de la préparation du produit final. L'analyse de l'enjeu est le processus par lequel on réfléchit aux différents résultats d'essai afin d'en déterminer les tendances et causes communes et de décider si certains des résultats obtenus peuvent être regroupés afin de produire un point de vérification plus explicite; c'est-à-dire un point de vérification représentatif des lacunes généralisées ou des risques non atténués.

Un *enjeu* est une description claire et concise d'une faiblesse en matière de contrôle. Il s'agit le plus souvent d'un contrôle manquant ou inefficace. Cette description comprend le critère (ou la norme) dont on s'est servi pour mesurer ce qui devrait se produire, explique pourquoi on observe un écart et fournit une description générale de la cause profonde de la situation. Puisque la description de l'enjeu répond à la question que se pose le lecteur : « Qu'est-ce que le vérificateur a trouvé? ». La réponse doit être indiquée dans la première ou la deuxième phrase de la description de l'enjeu.

L'*effet* de l'enjeu est une description des conséquences de l'enjeu si on n'y remédie pas. Ces conséquences peuvent être d'ordre financier ou concerner la conformité ou la réputation de l'organisation. En quelques mots, l'effet décrit le risque qui pourrait se concrétiser ou qui s'est déjà concrétisé dû à un contrôle manquant ou inefficace. Quand on évalue l'enjeu, il est souvent utile de se demande « et alors? ». Si la réponse à cette question est que l'enjeu n'a pas d'effet tangible sur les activités ou les objectifs de l'organisation, alors, il n'y a probablement pas d'enjeu de vérification.

La *preuve* est une brève description de l'exception ou de la lacune constatée dans un processus, une fonction ou une activité

et comprend les résultats d'essais expliquant l'enjeu. La preuve est en fait la justification des découvertes du vérificateur.

La documentation relative à chaque enjeu doit contenir cinq éléments clés :

Élément 1 – La condition ou la situation. Par exemple, ce qui a été observé, les faits relevés et, si possible, les données quantitatives obtenues.

Élément 2 – La cause de la situation. Par exemple, la cause profonde ou la raison de la différence entre les conditions attendues et les conditions réellement constatés dans un secteur donné.

Élément 3 – Le critère ou la norme décrivant ce que la situation devrait être et que l'on a utilisés pour mettre à l'essai les contrôles pertinents.

Élément 4 – L'effet du risque couru sur l'atteinte des objectifs d'affaires si on ne remédie pas à la situation.

Élément 5 – Les mesures correctives recommandées pour éviter que la situation appréhendée ne se produise ou pour en atténuer les effets si jamais elle se concrétisait malgré tout. Pour le cinquième élément, il est crucial d'avoir discuté (verbalement) de l'exception avec les cadres hiérarchiques du secteur visé par la vérification afin d'être informé des mesures correctives qu'ils entendent prendre.

Qualité d'un texte digne d'un rapport

Un contenu bien structuré et pertinent est crucial pour un rapport de vérification, tout comme l'est sa présentation. Il est important de garder à l'esprit en tout temps ceux à qui s'adresse le rapport. En effet, si le rapport est destiné aux gestionnaires ou aux cadres chargés de remédier aux lacunes dont il est question dans le rapport, la teneur du rapport et le niveau de langue utilisé pour le rédiger ne seront pas les mêmes que si le rapport était destiné à être lu par le comité de vérification et le chef de la direction.

Dans le cadre des communications verbales et écrites quotidiennes, on parle et on écrit souvent de façon détendue et en utilisant la langue courante. C'est parfaitement normal, mais il ne s'agit pas d'un niveau de langue approprié pour la rédaction d'un document officiel comme un rapport de vérification final. Par conséquent, il est essentiel d'écrire les conclusions et les recommandations de la vérification en utilisant un langage approprié.

Heureusement ou malheureusement, la rédaction d'un rapport de vérification est un exercice très structuré. Son objectif est de répondre aux questions suivantes : « Quels étaient les objectifs de la vérification? », « Quels résultats a-t-on obtenus? » et « Qu'est-ce que cela signifie pour l'organisation? ». En fin de compte, le rapport de vérification est le produit fourni par le service de vérification. Par son format et son contenu, le rapport de vérification doit exprimer le sérieux avec lequel les enjeux ont été relevés et analysés et il doit préciser l'angle adopté par le vérificateur.

Les questions suivantes représentent quelques-unes des questions que les vérificateurs doivent se poser lors de la rédaction d'un rapport :

Est-il clair? – Les idées sont-elles organisées d'une manière permettant de persuader le lecteur d'arriver aux mêmes conclusions que l'équipe de vérification et de prendre une décision éclairée au sujet des enjeux dont il est question et des recommandations qui y sont formulées? Est-ce que le langage utilisé favorise une bonne compréhension? Autrement dit, le rapport est-il exempt de jargon ou de termes difficiles à comprendre pour un observateur extérieur?

Est-il concis? – La cause profonde de la situation est-elle clairement indiquée? Tous les détails et passages superflus ont-ils été exclus?

Est-il correct? – Avez-vous vérifié l'exactitude des renseignements qui y figurent? Est-il exempt de fautes d'orthographe et d'erreurs de grammaire?

Est-il complet? – Est-ce que tous les faits pertinents y figurent? La cause profonde a-t-elle été cernée et l'enjeu peut-il être quantifié? Le rapport contient-il tous les renseignements dont le lecteur a besoin pour prendre des décisions éclairées et justifiables?

Son ton est-il approprié? – Le contenu du rapport est-il exempt de jugement, équilibré, objectif et le ton du rapport est-il approprié compte tenu des besoins du lecteur?

En aucun cas un texte bien structuré ne peut se transformer en un texte long, lourd et non pertinent. La clarté et la brièveté sont deux facteurs essentiels contribuant non seulement à la qualité du rapport, mais aussi à la vitesse à laquelle le rapport peut être remis. Ironiquement, la brièveté est le produit d'une édition efficace. Mark Twain a très bien expliqué ce paradoxe en déclarant : « Si j'avais disposé de plus de temps, j'aurais écrit une lettre plus courte. » Cela signifie que le vérificateur doit prévoir suffisamment de temps pour la rédaction du rapport et s'efforcer d'exprimer les concepts de manière claire et brève.

L'importance de remettre rapidement le rapport de vérification de qualité contenant une description des enjeux et les recommandations est indiscutable. Il faut garder à l'esprit qu'il existe un nombre important de mesures pouvant être prises pour accélérer la préparation de votre rapport et en améliorer l'effet et l'utilité.

Ann M. Butera, CRP est présidente de The Whole Person Project inc., une société d'experts-conseils œuvrant dans le domaine du développement organisationnel. Elle prend souvent la parole dans le cadre de conférences portant sur la vérification interne et elle a travaillé avec des services de vérification de toutes les tailles afin de fournir aux vérificateurs les outils et les méthodes de travail dont ils ont besoin pour améliorer les pratiques de gestion des risques en place au sein de leurs organisations. Ann est souvent citée dans Who's Who et a reçu le prix de réussite professionnelle Business Achievement Award, remis par Women on the Job. Elle est membre de l'IVI, de l'American Society for Training and Development, de l'Association of Government Accountants et de l'International Society for Performance Improvement. De plus, elle apprécie les commentaires qu'elle reçoit. Vous pouvez communiquer avec elle à annbutera@cs.com.

The Institute of Internal Auditors Ottawa Chapter

C.P. 2274, poste D
Ottawa ON K1P 5W4
Tél. : 613.608.2803
www.theiia.org/chapters/index.cfm?act=home.page&cid=94

Veuillez faire parvenir tout commentaire ou toute question concernant le bulletin à Teresa Gannon, présidente du bulletin, à IIAOttawaNews@gmail.com.